

В. Павлова

ВАРИАТИВНОСТЬ ИМЕННЫХ КОМПОНЕНТОВ
В ПРЕДЛОЖЕНИЯХ С ГЛАГОЛОМ 'RAIN'

Отличительной семантико-синтаксической характеристикой климатического глагола *to rain* является его преимущественное функционирование в безличных конструкциях с формальным *it* в позиции подлежащего. Изменение номинативного окружения исходно климатического глагола, как правило, влечет за собой изменение его исходного значения.

Если в позиции подлежащего находится **знаменательное слово**, связанное с областью метеорологии, рассматриваемый глагол сохраняет свое исходное значение (*The dark clouds began raining down hail on us*). Появление в позиции субъекта знаменательного слова, семантически не связанного с климатической областью, свидетельствует об использовании глагола *to rain* для именовании действия неклиматического характера.

Анализ семантики знаменательного слова в позиции субъекта помогает более точно установить тип нового процесса, называемого глаголом. Например:

- если субъект выражен лексемой, относящейся к группе *антропоморфных*, то глагол *to rain* именуется **материальное действие**, совершаемое агентивом (*Jack rained down tears among the ashes*);
- если лексема сопряжена с областью *говорения*, то *to rain* называет **вербальное действие** (*His blessings rained down on me*);
- если лексема в позиции подлежащего является семантически *неантропоморфной материальной* несвязанной с природой, то *to rain* именуется некоторое **физическое действие неклиматического характера** (*Then the blows rained on his unprotected head*).

Появление в синтаксической структуре предложений с климатическими глаголами полнозначного подлежащего во многих случаях сопровождается возникновением прямых и косвенных дополнений, относящихся к исходно-климатическому глаголу. В результате анализа **номинативного окружения** глагола *to rain* было установлено, что он может именоваться как минимум 5 типов процессов:

- 1) **метеорологическое** (исходное);
- 2) материальный **процесс выделения** (при элементативе в позиции подлежащего и объективе в позиции прямого дополнения, напр. *The volcano erupted and rained hot ash over a wide area*);
- 3) материальный **процесс бросания** (при агентиве в позиции подлежащего, наречии направления и пациентиве в позиции косвенного дополнения, напр. *The bullets were raining down on him*);
- 4) **вербальное действие** (при агентиве в позиции подлежащего, объекте со значением вербального действия в позиции прямого дополнения и пациентиве в позиции косвенного дополнения, напр. *the old lady rained down curses on us*);
- 5) материальное **действие**, сопряженное с **психоэмоциональной сферой** (при агентиве в позиции подлежащего и объекте, относящегося к психоэмоциональной сфере в позиции прямого объекта, напр. *Jack rained down tears*).